



KA NGANGANA TONU A HINEĀMARU

He Kōrero Tuku Iho nō Te Tai Tokerau

MELINDA WEBBER & TE KAPUA O'CONNOR – NĀ QUINTON HITA I WHAKAMĀORI

KA NGANGANA TONU A HINEĀMARU



KA NGANGANA TONU A HINEĀMARU



He Kōrero Tuku Iho nō Te Tai Tokerau

NĀ MELINDA WEBBER & TE KAPUA O'CONNOR I TUHI

NĀ QUINTON HITA I WHAKAMĀORI



AUCKLAND
UNIVERSITY
PRESS

Nō te tau 2022 te tānga tuatahi

Auckland University Press
Waipapa Taumata Rau, Pouaka Motuhake 92019
Tāmaki Makaurau 1142, Aotearoa

www.aucklanduniversitypress.co.nz

© Melinda Webber & Te Kapua O'Connor, 2022

Ko te whakamāoritanga © nā Quinton Hita, 2022

ISBN 978 1 86940 949 4

He mea tautoko nā Ngā Pae o te Māramatanga, nā Creative New Zealand hoki



Kei te pātengi raraunga o Te Puna Mātauranga o
Aotearoa te whakarārangi o tēnei pukapuka.

Ka tiakina katoatia te manatā. Atu i ngā take whakamātau tūmataiti, i ngā take rangahau, i ngā take whakawā, i ngā take arotake rānei ka whakaaetia i raro i ngā here o te Ture Manatā, me kaua tētahi wāhanga o tēnei pukapuka e tārua, ahakoa pēhea nei te whakaputa, kia āta whakaaetia rā anōtia e ngā kaupupuri i ngā mana o te pukapuka nei. Kua whakaūngia te mana matatika o ngā kaituhi.

Te kanohi hihira: Te Kurataiaho Kapea

Te kanohi hōmiromiro: Ruth Smith

Te kaitipako kuputohu: Glenys Daley

Te kaihoahoa: Duncan Munro

Te ringa toi: Shane Cotton

Te kaihoahoa mahere: Tim Nolan/Blackant Mapping Solutions

He mea tā tēnei pukapuka nā Everbest Printing Investment Ltd

i Haina ki te pepa kua whakapūmautia e FSC®

Ngā Kai o Roto

Kupu Mātāmua	7
<i>Nā Kahurangi Cindy Kiro</i>	
Kupu Whakataki	9
He Whakamihi.....	12
He Kupu nā te Kaiwhakamāori	13
<i>Nā Quinton Hita</i>	
He Kupu nā te Ringa Toi	15
<i>Nā Shane Cotton</i>	
Kupu Whakatūwhera	17
Kaihohou Rongo, Kaitakawaenga	21
Rāhiri (Ngāpuhi)	23
Te Ruki Kawiti (Ngāti Hine, Ngāpuhi)	26
Pōroa rāua ko Whangatauātia (Te Rarawa, Te Aupōuri).....	29
Kaingaki Whenua, Kaiahu Whenua	33
Kahungunuōrongotea (Ngāti Kahungunu, Muriwhenua).....	39
Rāwiri Taiwhanga (Ngāpuhi).....	45
Hongi Hika (Ngāpuhi).....	47
Kaipara Huarahi, Kaihura Mātauranga	51
Papatahuri (Ngāti Kuri, Ngāti Awa)	53
Tūmatahina (Ngāti Kuri, Tainui).....	55
Te Ruki Kawiti (Ngāti Hine, Ngāpuhi)	59
Kaitōrangapū, Kaihanga Ao Hou	65
Apihai Te Kawau (Ngāti Whātua)	68
Hariata Rongo rāua ko Hone Heke Pōkai (Ngāpuhi).....	74
Āperahama Taonui (Ngāpuhi).....	84

Kaingārahu, Kaiwhiriwhiri	89
Mōroki rāua ko Koropeke (Te Paatu)	90
Kauri (Ngāti Awa).....	93
Whēru rāua ko Te Ikanui (Ngāti Ruanui, Te Aupōuri)	95
 Kaiwhakatō Whakaaro, Kaititiro Whānui	97
Reipae rāua ko Reitū (Waikato-Tainui).....	100
Te Houtāewa (Te Aupōuri)	105
Ruanui rāua ko Nukutawhiti (Te Aupōuri, Ngāpuhi, Te Rarawa).....	111
 Kaihoru Whenua, Kaihoru Moana	115
Āraiteuru me ana tamariki tekau mā toru (Ngāpuhi)	119
Tōhē (Ngāti Kaharoa, Muriwhenua)	123
Hineāmaru (Ngāti Hine)	128
 Kaiwhakatere, Kaiwhakataki	131
Nukutawhiti (Ngāpuhi, Te Rarawa)	135
Pōhurihanganui (Ngāti Kaharoa, Muriwhenua)	138
Kahutianuioterangi rāua ko Te Parata (Ngāti Kahu).....	142
 Kupu Mātāmuri	145
Pitopito Kōrero	147
Ngā Tohutoro.....	159
He Kuputohu	171

Kupu Mātāmua

Ko te paiherenga o ēnei kōrero mō ngā tūpuna o Te Tai Tokerau e Melinda Webber rāua ko Te Kapua O'Connor, he tohu i te kaha me te manawanui o ō tātou tūpuna mai rānō. Ina mōhio tātou ki ā rātou mahi, ka nui atu te mōhio i pēhea te pānga mai o aua mahi ki te hapū, ki te iwi, otirā, ki te āhua noho o te iwi whānui i te rā nei. Mai anō i te rau tau 1800, he tomokanga a Te Tai Tokerau mō ngā iwi o te ao. I runga i tērā, me whakarite tikanga hou ngā tūpuna kia pai ai te noho tahi ki a tau iwi. Ko ētahi o aua tikanga, he tikanga mau tonu mō ngā tini iwi e tae konene mai ana ki konei, tae noa mai ki tēnei rā. Ko tētahi hautoru o ngā iwi katoa o tēnei whenua, kei Te Tai Tokerau e noho ana.

E mau tonu nei te hā o ā rātou mahi i runga i te whenua nei i tēnei wā. Āe, e tautohetohetia tonutia ana ngā kōrero nei, hoi, ko te mea nui kē, mā ēnei kōrero ka hōhonu kē atu ai te puna kōrero mō te pūtaketanga mai o tātou, ngā uri. Ka mārama tātou ki tō rātou ao, ka mōhio ake tātou me pēhea te hikoi atu ki mua, me pēhea hoki ā tātou ake mahi ā ngā wā kei te heke mai.

Kei hapā tātou i tēnei tū tangata i tēnei rā, he kaihou rongo, he kaipara huarahi, he kaihautū, he kaitōrangapū, he kaingārahu, he kaitorotoro, he kaiārahi. E hāngai tonu ana ki te ao e tū nei. Kī pai ngā uri o Te Tai Tokerau, koia anō ēnei ko ā rātou mahi, hei painga, hei oranga, mō te hapū, mō te iwi, mō te motu katoa.

Kia hora te marino
Kia whakapapa pounamu te moana
Kia tere te kārohirohi
I mua i tō huarahi

Kahurangi Cindy Kiro (Ngāpuhi, Ngāti Hine, Ngāti Kahu)
Huitanguru 2022